ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 27ης Ἰουλίου 1981

περί τοῦ ἐφαρμοζομένου στήν Ἰρλανδία ποσοῦ ἐπιδοτήσεως ἐπιτοκίου πού προβλέπεται ἀπό τήν ὁδηγία 72/159/ΕΟΚ περί ἐκσυγχρονισμοῦ τῶν γεωργικῶν ἐκμεταλλεύσεων

(81/598/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 43,

τήν ὁδηγία 72/159/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 17ης Ἀπριλίου 1972 περί ἐκσυγχρονισμοῦ τῶν γεωργικῶν ἐκμεταλλεύσεων [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν ὁδηγία 81/528/ΕΟΚ [2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο καί τό ἄρθρο 19 παράγραφος 1 δεύτερο ἐδάφιο,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινοβουλίου [3],

Ἐκτιμώντας:

ὅτι στό ἄρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ προβλέπεται ὅτι μπορεῖ νά ἐπιτραπεῖ στά Κράτη μέλη νά χορηγοῦν ἐπιδοτήσεις ἐπιτοκίου ἀνώτερες τοῦ 5 %, ἐφ' ὅσον αὐτό δικαιολογεῖται ἀπό τήν κατάσταση τῆς κεφαλαιαγορᾶς στά Κράτη μέλη, καί νά μειώνει τήν ἐλάχιστη ἐπιβάρυνση τῶν δικαιούχων σέ 2 % σέ ὁρισμένες περιφέρειες·

ὅτι ἡ ἰρλανδική κυβέρνηση ζήτησε νά τῆς ἐπιτραπεῖ νά ἀνεβάσει τήν ἐπιδότηση ἐπιτοκίου σέ 10 % καί, στίς μειονεκτικές περιοχές τῆς Ἰρλανδίας, σέ 12 %·

ὅτι ἡ ἰρλανδική κυβέρνηση ζήτησε νά τῆς ἐπιτραπεῖ ἡ χορήγηση τοῦ συμπληρωματικοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιδοτήσεως ἐπιτοκίου στά μή ἀκόμη πλήρως ἐξοφληθέντα γεωργικά δάνεια πού ἔχουν συναφθεῖ γιά τή χρηματοδότηση δαπανῶν σχετικῶν μέ ἀναπτυξιακά προγράμματα, τά ὁποῖα μποροῦν νά τύχουν ἐπιστροφῶν τοῦ Γεωργικοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Ταμείου Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, ἀποκαλούμενου ἐφεξῆς «Ταμείου»·

ὅτι τό ἐπιτόκιο στήν Ἰρλανδία γιά τά μακροπρόθεσμα γεωργικά δάνεια εἶναι, πρός τό παρόν, 17,25 %, καί μέ ἐπιδοτήσεις τοῦ 10 καί 12 %, τό ἐπιτόκιο πού ἐπιβαρύνει τό δικαιοῦχο ὑπερβαίνει τό ἐλάχιστο ὅριο πού ὁρίζει ἡ ὁδηγία 72/159/ΕΟΚ ἤ ἡ ὁδηγία 75/268/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 28ης Ἀπριλίου 1975 περί τῆς ὀρεινῆς γεωργίας καί τῆς γεωργίας σέ ὁρισμένες περιοχές [4], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν ὁδηγία 80/666/ΕΟΚ [5]· ὅτι εἶναι, συνεπῶς, σκόπιμο ἡ ἀπάντηση στήν αἴτηση τῆς ἰρλανδικῆς κυβερνήσεως νά εἶναι θετική·

ὅτι ἡ ἰρλανδική κυβέρνηση ζήτησε ἐπίσης μία οἰκονομική συμμετοχή τῆς Κοινότητος στίς δαπάνες πού προκύπτουν ἀπό τήν αὔξηση τῆς ἐπιδοτήσεως· ὅτι ἡ ἀνεπάρκεια τῶν πόρων πού διαθέτει ἡ ἰρλανδική κυβέρνηση γιά τή χρηματοδότηση αὐτοῦ τοῦ μέτρου ἐπιβάλλει μία οἰκονομική συμμετοχή τοῦ Ταμείου σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 19 τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ ἤ τό ἄρθρο 15 τῆς ὁδηγίας 75/268/ΕΟΚ· ὅτι πρέπει, συνεπῶς, νά περιληφθοῦν στήν κοινή ἐνέργεια, πού προβλέπεται στό ἄρθρο 15 τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ, τά μέτρα ὑπέρ τῶν ἐκμεταλλεύσεων τῶν ὁποίων τό σχέδιο ἀναπτύξεως ἔχει ἤδη ἐγκριθεῖ κατά τή στιγμή πού ἡ ἀπόφαση αὐτή θά ἀρχίσει νά ἰσχύει,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

Ἐπιτρέπεται στήν Ἰρλανδία νά αὐξήσει σέ 12 % στίς κατά τήν ἔννοια τῆς ὁδηγίας 75/268/ΕΟΚ μειονεκτικές περιοχές καί σέ 10 % στίς ἄλλες περιοχές τήν ἐπιδότηση ἐπιτοκίου πού προβλέπεται στό ἄρθρο 8 παράγραφος 2 πρῶτο ἐδάφιο τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ. Ἡ ἄδεια αὐτή ἰσχύει γιά τά σχέδια ἀναπτύξεως πού θά ἐγκριθοῦν μετά τήν ἔναρξη ἰσχύος τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς.

Ἄρθρο 2

Ἐπιτρέπεται στήν Ἰρλανδία νά χορηγεῖ, γιά περίοδο μέχρι δύο ἐτῶν, ἀρχομένη τήν ἤ μετά τήν 1η Ἰανουαρίου 1981 καί λήγουσα, ἀργότερο στίς 31 Δεκεμβρίου 1983, ἐπιδότηση 5 % τοῦ ἐπιτοκίου τοῦ μή ἐπιστραφέντος τμήματος τῶν γεωργικῶν δανείων πού ἔχουν καταβληθεῖ γιά τή χρηματοδότηση τῶν ἐπιλέξιμων δαπανῶν, οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν τά σχέδια ἀναπτύξεως πού θά ἔχουν ἤδη ἐγκριθεῖ σέ ἐφαρμογή τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ κατά τήν στιγμή πού ἡ ἀπόφαση αὐτή θά ἀρχίσει νά ἰσχύει.

Ἄρθρο 3

Οἱ δαπάνες πού πραγματοποιοῦνται ἀπό τήν Ἰρλανδία σέ ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 1 καί 2 εἶναι ἐπιλέξιμες ἀπό τό ΕΓΤΠΕ μέσα στά ὅρια πού καθορίζονται στό ἄρθρο 19 παράγραφος 3 πρῶτο ἐδάφιο τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ ἤ στό ἄρθρο 15 παράγραφος 1 τῆς ὁδηγίας 75/268/ΕΟΚ.

---

(1) ΕΕ ἀριθ. L 96 τῆς 23. 4. 1972, σ. 1.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 197 τῆς 20. 7. 1981, σ. 41.
(3) Γνώμη πού διατυπώθηκε στίς 10 Ἰουλίου 1981 (δέν δημοσιεύθηκε ἀκόμη στήν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα).
(4) ΕΕ ἀριθ. L 128 τῆς 19. 5. 1975, σ. 1.
(5) ΕΕ ἀριθ. L 180 τῆς 14. 7. 1980, σ. 34.

"Αρθρο 4

1. Τό μέτρο πού προβλέπεται στό ἄρθρο 2 ἀποτελεῖ μέρος τῆς κοινῆς ἐνέργειας πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 15 τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ τῆς ὁποίας καί ἐφαρμόζονται οἱ δημοσιονομικές καί γενικές διατάξεις, λαμβανομένων ὑπόψη τῶν διατάξεων τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς.

2. Τό προβλεπόμενο συνολικό κόστος τῶν μέτρων πού ἀναφέρονται στά ἄρθρα 1 καί 2 τό ὁποῖο ἐπιβαρύνει τό Ταμεῖο ὑπολογίζεται σέ 17 ἑκατομμύρια ECU.

"Αρθρο 5

'Η ἀπόφαση αὐτή ἰσχύει μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1983.

"Αρθρο 6

'Η ἀπόφαση αὐτή ἀπευθύνεται στήν 'Ιρλανδία.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 27 'Ιουλίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

P. WALKER